



Anjali  
2022

Meeta C



## HEARTIEST FELICITATIONS ON DURGA MATA POOJA CELEBRATIONS



**ICIJ**  
ESTD 1921 大正十年設立

**THE INDIAN COMMERCE AND INDUSTRY ASSOCIATION JAPAN**

**公益社団法人 在日インド商工協会**

(Former name - INDIAN MERCHANTS ASSOCIATION OF YOKOHAMA)

**101 YEARS  
OF  
DEDICATED  
SERVICE**

Established in 1921, ICIJ is the oldest association of Indian diaspora in Japan. The membership comprises several of the largest corporate groups. ICIJ engages as an apex body for organizing India trade fairs, exhibitions, seminars and symposiums. Indo-Japanese trade, economic and investment opportunities have expanded significantly, and ICIJ offers dependable comprehensive services in Japan to manufacturers, general contractors and other investors for fruition of the India-Japan economic agenda.

**PRESIDENT - Mr. Jagmohan S Chandrani; CHAIRMAN - Mr. Ryuko Hira;  
VICE PRESIDENT - Mr. V. Sriram**

**DIRECTORS - Mr. Satish Thiagarajan; Mrs. Popi Kuroda; Mr. Subramania Natarajan;  
Mr. Nitin Hingarh; Mr. Markus; Mr. Vashdev Rupani;**

**INTERNAL AUDITOR - Mr. S. K. Rangwani; AUDITOR - Veerasureshkumar Veerappan.**

### **TEN SPECIALISED COMMITTEES:**

**Information, Communications & Technology - Mr. V. Sriram and Mr. Harsh Obrai,**

**Food and Agriculture - Mr. Nitin Hingarh, Indian Restaurants - Mrs. Popi Kuroda,**

**Tourism and Travel Industry - Mr. Markus,**

**Legal and Regulatory Affairs - Mr. Veerasureshkumar Veerappan,**

**Kansai Representative - Mr. Kiran Sethi, North Japan Representative - Mr. Dilip Mansukhani,**

**Indian Jewellers - Mr. Alok Rakyani, Merchandise Trading - Mr. V. B. Rupani**

24-2-306 Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama 231-0023

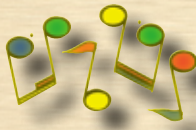
Tel: 045-662-1905 Fax: 045-263-8109 Web: [www.icij.jp](http://www.icij.jp) Mail: [info@icij.jp](mailto:info@icij.jp)



# Durga Puja Program October 1, 2022



<b>Puja</b>	... 11:30 AM
<b>Anjali</b>	... 12:30 PM
<b>Prasad &amp; Lunch</b>	... 01:00 PM
<b>Cultural Program</b>	... 2:30 PM
<b>Arati, Bisarjan &amp; Baran</b>	... 4:00 PM



## Cultural Program



### Opening Song

Swami Divyanathananda

### Elo Ma, Durga Ma

Arnab Karmokar, Aveek Dutta, Shreyansh Kar, Souhardya Kar, Aparna Karmokar, Chandralekha Panda, Debjani Ray, Kalaswan Datta, Keyur De, Rita Kar, Subarna Banerjee, Sumana Kar, Sunandan Dutta, Tuli Patra, Masanori Hisamoto

### Songs

Reimi Das

### Odisha Folk Song and dance

Rimjhim Mohanty, Swetasmita Dash, Upasana Dash

### "Krishna" a dance recital in kathak

Supriya Pal Dutta

### Rishi Aurobindo's Durga Stotra

Purnima Ghosh, Biswanath Paul

### Desh

Advika Ghosh, Ashmita Paul, Rhitvikaa Viswanathan, Toshani Ghosh, Hemlatha Anand, Meeta Chanda, Moitrayee Majumdar, Priyanka Ghosh, Purbita Dutta, Suman Maity

*Program compered by Chandrima Kundu, Joyita Basu Dutta and Sangeetha Krishnamoorthy*

*Program coordinated by Rita Kar*

Venue: Ota City Industrial Plaza (PiO), 2nd Floor Small Exhibition Hall, 1-20-20, Minami Kamata, Ota-ku, Tokyo 144-0035, Tel: 03-3733-6600

© Bengali Association of Tokyo, Japan (BATJ). All rights reserved.

Disclaimer: The articles compiled in this magazine are personal opinion of the authors and in no way represent any opinion of BATJ.

(Digital version of Anjali 2022 will be available on BATJ website.)



भारत के राजदूत  
AMBASSADOR OF INDIA



भारत का राजदूतावास  
Embassy of India  
2-2-11 Kudan Minami, Chiyoda-ku  
Tokyo 102 0074



**MESSAGE**

I am happy to learn that Bengali Association of Tokyo Japan (BATJ) is celebrating Durga Pooja festival for the 33<sup>rd</sup> year in Tokyo on 01 October 2022.

2. Durga Pooja, the worship of the mother Goddess as Shakti (the sublime, the ultimate and absolute creative energy, dates back to pre-historic times before the dawn of Vedic age. A whole chapter in the 10<sup>th</sup> Mandal of the Rigveda address the devotional sadhanas of Shakti. Durga Pooja symbolizes our union and celebration of traditional customs. While the rituals entail ten days of fast, feast and worship, the last four days – Saptami, Ashtami, Navami, and Dashami – are celebrated with much gaiety and grandeur, as it also denotes the triumph of good over evil.

3. I am also happy to learn that the annual multilingual literary publication 'Anjali' this year is devoted to celebrate the theme of 'Azadi Ka Amrit Mahotsav'. The efforts of BATJ in fostering close people-to-people exchanges between India and Japan by celebrating our deep rooted cultural connects, significantly contributes to strengthening India-Japan "Special Strategic and Global Partnership".

4. I convey my greetings to all my Indian and Japanese friends and convey my healthy congratulations to BATJ on this auspicious festival of Durga Pooja.

  
(Sanjay Kumar Verma) 24/8/22

Tokyo  
24 August 2022



**CONSULATE GENERAL OF JAPAN**  
55, M. N. SEN LANE, TOLLYGUNGE,  
KOLKATA - 700 040

**MESSAGE**

First of all, I would like to congratulate you on the 33rd Durga Puja and I would also like to pay tribute to the Bengali Association of Tokyo (BATJ) for their unflagging efforts in planning and holding this festival every year without interruption for the past 33 years. In particular, I recognize that this year's festival is a noteworthy event in the long history of the Bengali Association of Tokyo, as it overcame pandemic difficulties in the midst of the spread of the new coronavirus.

Three months have passed since I assumed office here in Kolkata as Consul General of Japan in May of this year. I am now experiencing the joy of living in Kolkata, an ancient city overflowing with greenery and steeped in history and culture. In particular, whenever I come in contact with the kindness of the Bengali people, I feel that the strong ties between Bengal and Japan are still very much alive in the hearts of the Bengalis and I believe that the members of BATJ feel the same way.

This year 2022 is a commemorative year for Japan and India, the 70th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Japan and India and the 75th anniversary of India's independence, which is that marks the footsteps of these great nations. It is very significant that BATJ, as a bridge of friendship between Japan and India, will hold the Durga Puja again, and that I am able to contribute a message to celebrate it this year.

I would like to extend my congratulatory message by wishing the Bengali Association of Tokyo, Japan continued growth and success in the years to come.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, overlapping strokes.

**NAKAGAWA Koichi**  
Consul General

Date: August 19, 2022

# সম্পাদকীয়

ভারতবর্ষের স্বাধীনতার পঞ্চাশ বছর পূর্তির সময় অঞ্জলির বয়েস ছিল মাত্র দুই। সেই দ্বিতীয় সংস্করণের সময় কোনও একটি নির্ধারিত বিষয়বস্তুর উপর আলোকপাত করে তথ্যসমৃদ্ধ সম্ভার প্রস্তুত করবার ক্ষমতা অঞ্জলির ছিল না। কিন্তু অঞ্জলির বয়েস বৃদ্ধির সাথে সাথে শুধু যে অবয়ব বৃদ্ধি পেয়েছে তাই নয়, সামাজিক, সাংস্কৃতিক ও রাজনৈতিক বিষয়ে সচেতনতা এবং পাঠকসমাজের কাছে তা বিভিন্ন আঙ্গিকে পরিবেশন করবার দায়বদ্ধতা এবং দক্ষতাও অর্জিত হয়েছে। প্রায় পনেরো বছর আগে থেকে অঞ্জলি সেই দায়বদ্ধতার কথা স্মরণে রেখে অঞ্জলিতে সাম্প্রতিক ঘটনার উপর যথেষ্ট গুরুত্ব আরোপ করে অঞ্জলির সম্ভার সাজিয়ে এসেছে। তাই সেই স্বাভাবিক নিয়মে এবারকার সংস্করণে ভারতের স্বাধীনতা অর্জনের ৭৫ বছর বর্ষপূর্তির মহোৎসব এবং জাপানের সাথে ভারতের কূটনৈতিক সম্পর্কের চুক্তি সাক্ষরিত হওয়ার ৭০ বছর পূর্তির উপর আলোকপাত করা হয়েছে। এই দুটি ঐতিহাসিক ঘটনা সংশ্লিষ্ট বিভিন্ন তথ্যবহুল ও সুচিন্তিত মতামত সম্বলিত করে সাজানো হয়েছে অঞ্জলির এই সংস্করণ।

জীবনের দীর্ঘসময় দক্ষিণ কলকাতার রাসবিহারী বসু রোডের সাথে গভীর সম্পর্ক ছিল। অথচ জাপানে আসার আগে পর্যন্ত বিপ্লবী রাসবিহারী বসুর সম্পর্কে জ্ঞান ছিল খুব সীমিত। জাপানে আসার পর ভারতের স্বাধীনতা সংগ্রামে তাঁর অবদান এবং মানুষটির ব্যক্তিগত জীবনের ইতিহাস সম্পর্কে বিশদ ভাবে জানার সুযোগ হয়। স্কুল কলেজে পড়াশোনার মধ্যে দিয়ে তাঁকে জানার তেমন সুযোগ ছিল না।

স্বাধীনতা সংগ্রামের ইতিহাসে স্বর্ণাক্ষরে লিপিবদ্ধ হয়ে আছে বহু প্রাতঃস্মরণীয় নাম। আবার তাঁদের পাশাপাশি রয়েছেন এমন অনেক মানুষ, দেশ বিভাগের সিদ্ধান্ত যাদের জীবন বদলে দিয়েছে নির্মম দুঃস্বপ্নের বিভীষিকায়। ভারতের শ্রদ্ধেয় প্রধানমন্ত্রী শ্রী নরেন্দ্র মোদী, ১৪ই আগস্ট দিনটিকে চিহ্নিত করেছেন ১৯৪৭ সালের সেই মর্মান্তিক ঘটনাকে স্মরণ করার দিন হিসাবে, যেদিন রাজনৈতিক সিদ্ধান্তের ফলস্বরূপ অবিভক্ত ভারতের লক্ষ লক্ষ নিরপরাধ সাধারণ মানুষ হিংসা, বিদ্বেষজনিত অবর্ণনীয় অত্যাচারের শিকার হয়েছিল। প্রাণসংশয়ে নিজেদের ভিটেমাটি ছেড়ে আক্ষরিক অর্থে এককাপড়ে চলে যেতে বাধ্য হয়েছিল নিরাপদে আশ্রয়ে। বহু মানুষ নিজেদের প্রাণটুকুও রক্ষা করতে পারেন নি।

বাস্তুচ্যুত, নির্যাতিত, সহায়, সম্বলহীন সেইসব মানুষ রিফিউজি নামের তকমা নিয়ে বেঁচে থাকার লড়াই শুরু করেন স্বাধীন ভারতবর্ষে। তাঁদের জীবন সংগ্রামের দুঃস্বপ্নময় দীর্ঘ কাহিনী হয়তো অনেকেই জানেন না। কিন্তু অন্ততঃপক্ষে সেই জীবন সংগ্রামে পরাজয় স্বীকার না করে যারা সচেষ্ট হয়ে আবার উঠে দাঁড়িয়েছেন, ইতিহাসের পাতায় তাঁদের জায়গা না মিললেও তারাও দাবী রাখেন সকলের সপ্রশংস অভিনন্দনের।

জাপানের সাথে কূটনৈতিক সম্পর্কের চুক্তি সাক্ষরিত হওয়ার পর ভারত জাপানের মধ্যে বিভিন্ন ক্ষেত্রে আদান প্রদান উত্তরোত্তর বৃদ্ধি পেয়েছে। সেই সম্পর্ককে দীর্ঘস্থায়ী করার জন্য দুই দেশের মধ্যে তৃণমূল পর্যায়ে নানাবিধ কর্মকাণ্ডের প্রয়োজন। সেই উদ্দেশ্য সাধনে বেসরকারী উদ্যোগের প্রতিও আলোকপাত করার চেষ্টা করা হয়েছে।

এই সম্পাদকীয় লিখতে বসার পর মনে এসে যাচ্ছে রাশিয়া-ইউক্রেনের যুদ্ধ সহ সাম্প্রতিক কালের আরও কত বৈশ্বিক সমস্যার কথা, অঞ্জলির স্বল্প পরিসরে যার চর্চা করা সম্ভব হল না। মানুষের দুঃখ, দুর্দশা, দুর্গতি, অশান্তি, অন্তহীন, তার কারণ যাই হোক না কেন। সর্বমঙ্গলদায়িনী, সর্বদুঃখহারিণী, দুর্গতিনাশিনী, শান্তিপ্রদায়িনী মা দুর্গার কাছে প্রার্থনা জানাই বিশ্বচরাচরের সর্বাঙ্গীণ মঙ্গলের জন্য।

অঞ্জলির পাঠকদের সকলের প্রতি রইলো আমাদের শারদীয় শুভেচ্ছা।



Anjali  
2022  
CONTENTS

Special Theme

- 10** Azadi Ka Amrit Mahotsav (AKAM)  
- Sanjeev Manchanda
- 11** Yoga – The Alpha and The Omega  
- Sanjeev Manchanda
- 12** Mahatma Gandhi  
- Rhitvikaa Viswanathan, Grade VIII
- 13** Rash Behari Bose  
- Brajeshwar Banerjee
- 15** Remembering a Hero: Netaji Subhas Chandra Bose  
- Chirag Viswanathan, Grade VII
- 16** Bhagat Singh - India's Martyr son  
- By Abheek Dutta, Grade VIII
- 17** Bagha Jatin and his Influence on the Indian Independence  
- Arnab Karmokar, Grade X
- 18** Chandra Shekhar Azad- The Roar of Freedom  
- Anushka Mohanty, Grade IX
- 20** 「スーリヤ・セン 『チッタゴンの勇士』」  
- ポール・アスマタ (10年生)
- 21** Khudiram Bose  
- Gandharbee Misra, Grade X
- 22** एक और झाँसी की रानी  
- पूर्णिमा थाह
- 23** Price of Independence  
- Harish Sachdeva
- 25** Dr. Radhabinod Pal and his fight  
- Ashoke Karmokar
- 27** Pioneering the Indo-Japanese Relationship  
- Swami Medhasananda
- 32** রবীন্দ্রনাথ, জওহরলাল ও ইন্দিরা - প্রজন্ম পরম্পরা  
- শ্রীকান্ত চট্টোপাধ্যায়
- 37** To What Extent did Swami Vivekananda and Rabindranath Tagore's Visits Impact Japan and India?  
- Nishant Chanda
- 39** ネタジ・スバス・チャンドラ・ボースと日本  
- 佐々木 理香
- 40** বাংলা বিভাগের দশ বছর  
- কিওকো নিওয়া
- 41** Haiku- A Literary Tie Between India and Japan  
- Sushmita Pal
- 43** The Vedanta Society of Japan - Fulfilling Swami Vivekananda's wish "to do something for Japan" - Swami Medhasananda Maharaj interviewed by Ranjan Gupta & Sanjib Chanda, transcribed by Krishana Das
- 48** On the occasion of celebrating Silver Jubilee Anniversary of Durga Puja in Tokyo - Recollections of a long-time BATJ member  
- Sudeb Chattopadhyay
- 50** Abenomics to FOIP: Economic Vision of a Statesman and Partnering with India  
- Mona Khandhar
- 52** Diwali in Yokohama  
- S.K. Rangwani
- 53** Rachna  
- Rita Kar
- 54** Hisamoto Masanori  
- Biswanath Paul
- 55** 東京ヨーガセンター  
- 羽成淳
- 57** Buddhism-The genesis to Indo-Japan relationship  
- Moitrayee Majumder
- 59** 'Anjali' – 26 years of journey  
- Ranjan Gupta



## Feature, Story, Travelogue, Poetry

- 62** दुर्गा दुर्गतिनाशिनी  
- स्वामी दिव्यानाथानन्द
- 64** रबीन्द्र रचनय शारद उ०सव  
- मानिकचन्द्र घोष
- 66** अबक पृथिवी  
- आशा दास
- 67** राधानाथ शिकदार  
- तपन कुमार राय
- 69** ये मेयेटि रूपालि कविता रेखे गेछे  
- ओयातानाबे काजुहिरौ
- 72** बातिघर  
- शङ्कर बसु
- 74** तखन तरुण छिल अरुण आलो  
- राजा मुखार्जी
- 76** आदर्श मा  
- चन्द्रिमा कुण्डु
- 77** स्फुद्दा एबं ओल्डएज होमर दुश्चिन्ता  
- अनुपम गुप्त
- 79** बिसर्जनेर टाक बाजछे  
- हेमन्त कुमार सरकार
- 80** स्वाधीनता पुजो  
- विश्वनाथ पाल
- 81** नेताजी  
- अरुण गुप्त
- 81** मुक्ति  
- बावीया चन्द
- 82** हृदि माबारे  
- सुब्रत बनिक
- 82** बोधिज्जानेर पूर्वावस्था  
- कौशिक भट्टाचार्य
- 83** देखा यदि ना-ई हतो  
- बेबी बसु गुप्त
- 84** नैश भोज  
- शान्तनु चक्रवर्ती
- 85** The Meditative Art of Paubha  
- Gunjan Verma
- 86** Looking Through Ana  
- Sougata Mallik
- 87** Wingbeats  
- Utsa Bose
- 88** Kathak and Mudras  
- Piali Sengupta
- 89** Gratitude  
- Joyita Basu Dutta
- 90** The Yellow Canary  
- Soumitra Talukder
- 91** A Second Chance! (A tribute to my mother-in-law)  
- Arjyama Choudhury
- 92** Maa  
- Anandaroop Mukherjee
- 93** Raja Rammohan Roy  
- Sankhin Sen, Grade X
- 93** My Wish  
- Soham Kundu, Grade IV
- 94** दोस्ती: भारत और जापान की  
- शशी गांधी
- 95** मेरा प्यारा वतन मेरा हिन्दुस्तान  
- त्रिभुवन खण्डेलवाल
- 96** भारत दर्शन  
- रिमझिम मोहन्ती
- 97** यह कैसी आँख मिचौली  
- सेजल मेहता
- 98** コロナの教員室  
- ロイ ねい子

## Arts Section

### 99 Drawings by Children

### 103 Adult Arts

### 105 Photography

## Tributes

- 107** Remembering Sukla Sengupta  
- Rita Kar
- 108** जीवनमरणेर सीमाना छाड़ाये जापान – सिङ्गापुर हये  
शुद्धार्थ- प्रयात श्री पुलक बन्द्योपाध्याय  
- भास्वती सेनगुप्त घोष
- 109** The Delight  
- Sulata Maheshwari-Maiti
- 110** Remembering Neelanjan  
- Hiya Bhattacharjee

# Editorial

Anjali was only two years old when India was celebrating its 50th anniversary of independence. In that edition, Anjali did not have the bandwidth to compile a magazine with informative and high standard articles focused on specific themes. However, as years passed by, Anjali not only grew in size, but also became conscious of its role in publishing various articles dealing with social, cultural and political matters for its readers. For the last almost fifteen years, Anjali has been compiled with special emphasis on various articles on contemporary topics. In line with that, it was logical for us to pick up two important topics of popular interest this year. One of these two topics, was the 75th anniversary of India's independence and the other one, the 70th anniversary of the signing of diplomatic relations between India and Japan. For this year's compilation, we collected well thought, informative and analytical articles on these two historic events.

For a long time in my life, I had a deep connection with Rashbehari Bose Road. Yet prior to coming to Japan, I did not know much about the freedom fighter Rashbehari Bose. It is only after I came to Japan, that I got to know about his immense contribution in India's freedom fighting as well as about his interesting personal life. Throughout my school and college education, I didn't get any chance to know about him.

Many well-known figures who fought for India's freedom are chronicled in the history of India's freedom fighting. However, there were many such people for whom just one political decision viz., 'partition of India' that changed their lives to one of unprecedented trauma and nightmares. Honorable Prime Minister of India, Shri Narendra Modi earmarked 14th August as a day to remember those horror stories of brutalities towards millions of innocent people of undivided India which was triggered by a political decision. Threatened with their lives, those victims were literally forced to flee from their native place for a safe shelter without being able to take their belongings. Still many people were there who couldn't even save their lives.

All those uprooted, oppressed, and penniless people labeled as refugees, started a new struggle for their livelihood. Perhaps not many people would even know about the long stories of their struggle. Those brave people who accepted the challenge and finally could turn around the situation at least for their future generations need sincerest appreciation.

Friendly and successful exchanges between India and Japan on diplomatic front have improved much over time. In order to reinforce that, a lot of complementary work has to be done at the grassroot level. We have tried to focus on such activities as well.

While I started writing this editorial, thoughts of many more worldly issues cast over my mind. Issues like Russia-Ukraine war are there which could not be covered in this year's Anjali. For whatever the reasons, sufferings, anxieties, and stress of human beings are endless. I pray to Goddess Durga for showering Her abundant grace to remove distress, sorrow, unhappiness of the people on earth.

We convey our sincerest autumnal wish to Anjali's readers.